

Commonwealth of Pennsylvania

Содружество Пеннсильвания

Magisterial District Court No. _____ of _____ County
Мировой районный суд № _____ округа _____

Vs./против

:
:
: Case number: _____
: Дело №:
:
:
:
:

Interpreter Request Notice – Magisterial District Judge
Уведомление о запросе устного переводчика – мировой районный суд

Interpreter services are requested in the above captioned matter as follows:

Услуги переводчика требуются в связи с указанным делом в следующем порядке:

Hearing Date: _____ Time: _____ Courtroom/Office: _____
Дата слушания: _____ Время: _____ Зал/помещение: _____

MDJ Court Address: _____
Адрес магистратского суда: _____

Phone: _____ Email: _____
Номер телефона: _____ Эл. почта: _____

Case/proceeding type: (Select criminal or civil and check all that apply):

Тип дела/судебного разбирательства: (выберите гражданское или уголовное дело и отметьте все применимое):

Criminal:

- Bail
- Preliminary Hearing
- Arraignment
- Misdemeanor
- Summary
- Plea
- ARD
- Other: _____

Уголовное дело:

- Залог
- Предварительное слушание
- Предъявление обвинения
- Преступление средней тяжести
- Упрощенный порядок
- Заявление обвиняемого
- ARD
- Другое: _____

Civil:

- Landlord/Tenant
- PFA/PSVI
- Traffic
- Civil Complaint
- Small Claims
- Other: _____

Гражданское дело:

- Наймодатель/наниматель
- PFA/PSVI
- Нарушение правил дорожного движения
- Гражданский иск
- Малый иск
- Другое: _____

Name of person (LEP) needing the interpreter:

Имя лица (лица с ограниченным владением английским языком), нуждающегося в переводчике: _____

LEP relationship to case:

- Defendant/Respondent
- Plaintiff/Petitioner
- Witness
- Victim
- Juvenile
- Parent/Person *in loco parentis*
- other: _____

Статус лица с ограниченным владением английским языком в деле:

- Ответчик/обвиняемый
- Истец/заявитель
- Свидетель
- Потерпевший
- Несовершеннолетний
- Родитель/лицо *in loco parentis*
- Другое: _____

Language (Select foreign or sign language and provide all requested information):

Foreign language:

- Language spoken: _____
- Dialect (if applicable): _____

Язык (выберите иностранный или жестовый язык и предоставьте всю требуемую информацию):

Иностранный язык:

- Используемый язык: _____
- Диалект (если применимо): _____

Sign language:

- American Sign Language
- Other non-ASL: _____
- Foreign sign language (country): _____

Жестовый язык:

- Американский жестовый язык
- Другой жестовый язык: _____
- Иностранный жестовый язык (страна): _____

Country of origin: _____

Страна происхождения: _____

Region/Province (if known): _____

Регион (если известен): _____

Does the LEP speak a second language? Yes No

Говорит ли лицо с ограниченным владением английским языком на каком-либо другом языке?
 да нет

Other language: _____

Другой язык: _____

Please provide additional information about the communication preferences of the limited English speaker.

Предоставьте дополнительную информацию о коммуникативных предпочтениях лица с ограниченным владением английским языком.

Print Requestor's Name
Имя заявителя (печатными буквами)

Date
Дата

Phone
Телефон

Requestor's Signature
Подпись заявителя

Title
Форма обращения

E-mail
Эл. почта